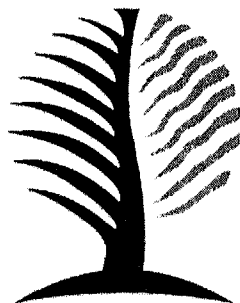


НЕКОММЕРЧЕСКОЕ ПАРТНЕРСТВО УЧЕНЫХ, ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ  
И УЧРЕЖДЕНИЙ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ УНИВЕРСИТЕТСКИЙ КОНСОРЦИУМ»



## **НАУЧНОЕ МНЕНИЕ**

*Научный журнал*

№ 1 (2011)

Санкт-Петербург

Научный журнал «Научное мнение» зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор). Свидетельство о регистрации средства массовой информации ПИ № ФС77-43113 от 15 декабря 2010 г.

**Модераторы научного журнала:**

*Баева И. А.*, член-корреспондент РАО, доктор психологических наук, профессор;

*Барышников М. Н.*, заслуженный деятель науки РФ, доктор исторических наук, профессор;

*Потачев С. А.*, кандидат физико-математических наук, доцент

*Учредитель:* Некоммерческое партнерство ученых, преподавателей и учреждений высшего профессионального образования «Санкт-Петербургский университетский консорциум» (191186, Санкт-Петербург, Невский пр., д. 22–24, литер А)

**Научное мнение:** научный журнал / Санкт-Петербургский университетский консорциум. – СПб., 2011. – № 1. – 166 с.

ISSN 2222-4378

© Авторы статей, 2011  
© Санкт-Петербургский  
университетский консорциум, 2011

### Список литературы

1. *Выготский Л. С.* Воображение и творчество в детском возрасте. СПб.: Союз, 1997. 92 с.
2. *Колодезников С. К.* Теоретические основы литературного образования в якутской школе. М., 2000. 168 с.
3. *Кудряшев Н. И.* Взаимосвязь методов обучения на уроках литературы. М.: Просвещение, 1981. 190 с.
4. *Леонтьев А. Н.* Проблемы развития психики. М., 1972. 584 с.
5. *Лук А. Н.* Психология творчества. М.: Наука, 1978; Ростов н/Д: Феликс, 2002. 126 с.
6. *Маранцман В. Г.* Труд читателя. М.: Просвещение, 1986. 128 с.
7. *Медведев В. П.* Изучение лирики в школе. М.: Просвещение, 1985. 208 с.
8. *Молдавская Н. Д.* Литературное развитие школьников в процессе обучения. М.: Педагогика, 1976. 222 с.
9. *Поликарпова Е. М.* К проблеме организации чтения художественных произведений // Родной язык и лит. (на як. яз.). 2007. № 1. С. 7.
10. *Поликарпова Е. М.* Выразительное чтение. Якутск: Кн. изд-во, 1992. 64 с.
11. *Полозова Т. Д., Полозова Т. А.* Всем лучшим во мне я обязан книгам. М.: Просвещение, 1990. 256 с.
12. *Рожина Л. Н.* Психология восприятия литературного героя школьниками (V–VII кл.). М.: Педагогика, 1977. 176 с.
13. *Рубинштейн С. Л.* Проблемы общей психологии. М., 1973. 424 с.
14. *Рыбникова М. А.* Очерки по методике литературного чтения. М., 1963. 279 с.
15. *Станиславский К. С.* Работа актера над собой, работа актера над ролью // Собр. соч.: в 8 т. М., 1954–1957. Т. 2, 3, 4.

О. В. Василькова

### ЗНАЧЕНИЕ ПОЛОЖИТЕЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

В статье рассматривается роль оценочных высказываний с положительным значением в межкультурном общении, анализируется содержательная структура одобрительных речевых актов.

**Ключевые слова:** межкультурная коммуникация, коммуникативная неудача, культура речи, коммуникативные функции.

Участившиеся межнациональные контакты, обусловленные развитием современного общества, показали необходимость знания не только соответствующего иностранного языка, но и знание норм иноязычной культуры, знание всего комплекса поведения, психологии, культуры, истории своих партнеров по общению. Важнейшими качествами личности в межкультурной коммуникации становятся: толерантность, гибкость в суждениях, интерес к другому человеку. Все это является признаком

эмпатийного поведения, которое воплощается в выборе одобряющих фраз, переспросов, в использовании лексики с позитивной семантикой.

По мнению Б. Г. Ананьева, одобрение является прямой формой положительного оценивания: «Одобрение... форма определения личности, подчеркивающая преимущество каких-то сторон этой личности – ее способность, работоспособность, активность, интерес, значение ее как образца в известном отношении» [1, с. 160]. В Словаре русского языка: одобрить – «положительно, с похвалой отозваться о действиях кого-либо; счесть правильным поступок, поведение кого-либо» [7, с. 596].

По данным нашего исследования одним из основных механизмов регулирования взаимо-

© ВАСИЛЬКОВА Ольга Викторовна – старший преподаватель кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Удмуртского государственного университета. E-mail: vasilkov74@mail.ru

отношений в ходе межличностного общения выступают оценочные высказывания, содержащие положительную оценку. Положительная оценка может быть реализована вербально с помощью языковых средств в виде одобрения, похвалы, комплимента, восхищения (высшая степень одобрения). Ученые, исследующие вопросы речевого этикета, различают речевые акты одобрения, похвалы и комплимента. Исследователями отмечается, что комплимент и похвала могут быть неискренними и связаны с лестью. Мы разделяем мнение Н. И. Формановской, которая включает комплимент и похвалу в группу «одобрительных речевых актов» [8], поскольку согласны с тем, что в любой культуре комплимент выражает одобрение, которое как говорящий, так и адресат считают положительным [10].

Синтаксический аспект одобрительных речевых актов (ОРА) составляет формальная сторона выражения коммуникативной интенции. План выражения речевых актов можно охарактеризовать: а) по линии средств выражения, т. е. с точки зрения того, каков лингвистический статус структурных вариантов выражения иллокутивной цели одобрения; б) по линии способа выражения одобрения, т. е. с точки зрения того, являются ли данные средства прямыми или косвенными эксплицитными или имплицитными, конвенциональными или неконвенциональными.

Прагматический аспект ОРА включает целый ряд факторов экстралингвистического, точнее, социолингвистического характера: а) распределение социальных ролей между коммуникантами; б) характер межличностных отношений, который определяется в зависимости от степени социально-психологической дистанции между коммуникантами; в) отношение коммуникантов к действию.

Исследуя речевые акты одобрения с прагматической точки зрения, следует отметить, что одобрение может быть сдержанным, а может доходить до восхищения, что зависит от типа и стиля общения: вежливое – нейтральное, официальное – неофициальное. Проводимое нами исследование показало, что для речевых актов одобрения наиболее характерен прямой эксплицитный способ выражения интенции.

В основе ситуации одобрения всегда лежит поступок деятеля (не обязательно совпадающий с адресатом), всегда есть оценивающий субъект и само содержание оценки: «говорящий – оценочное суждение – слушающий». Используя метаязык А. Вежбицкой, ситуацию, связанную с одобрением, можно описать следующим образом: *Х сделал нечто, о чем обычно люди думают, что это хорошо; я хочу, чтобы Х знал, что это хорошо, и делал так и дальше, я говорю ему об этом.* Говоря о комплименте, А. Вежбицкая описывает его следующим образом: *говорю: о тебе можно сказать нечто хорошее; чувствую, что тебе это будет приятно; говорю это, так как хочу, чтобы тебе было приятно* [3].

На лексико-семантическом уровне одобрительные высказывания представляют собой пласт эмотивно-оценочной лексики в языке. Под эмотивно-оценочной лексикой понимаются лексические единицы, реализующие понятия положительного или отрицательного отношения говорящего к фактам объективной действительности (к предмету, явлению, процессу, состоянию, другому человеку, самому себе и т. п.). Проблемы изучения эмотивной лексики связывают с антропоцентрическим подходом к описанию лингвистических явлений. В 1980-х – начале 1990-х гг. в отечественном языкознании появился интерес к тому, как в языке отображаются эмоциональные, волевые, эстетические и иные явления действительности, т. е. каким образом язык материализует результаты познаваемой действительности, отражает как рациональную, так и чувственную, эмоциональную стороны данной деятельности. Следует отметить, что количество работ, посвященных изучению эмотивной лексики, все растет. Однако анализ лингвистических исследований показал, что изучение эмотивно-оценочных лексических средств находится еще на стадии становления.

Специфика эмоций состоит в том, что они одновременно являются и объектом отражения в языке, и средством отражения самих себя и других объектов действительности, при этом их невозможно отделить от отражающего субъекта [9].

Эмоция выступает как отражение любого психологического, интеллектуального дейст-

вия, причем это сопровождение бывает вербальным и невербальным, сознательным или бессознательным, эксплицитным или имплицитным. Передаются (или скрываются) эмоции посредством языка; данные процессы носят индивидуализированный характер и специфичны в формах и сущностях своей экспликации. Основной функцией эмоции является коммуникативно-репрезентативная, что связано с ее ролью и значимостью в процессах общения [2].

Следует отметить, что в психологии противопоставляются понятия «эмоция» и «чувство». Эмоции определяются как более простые, первичные, кратковременные психические явления. Эмоции подразделяются на положительные и отрицательные. Положительные эмоции побуждают субъекта к достижению и сохранению воздействий, отрицательные же стимулируют активность, направленную на избегание данных вредных воздействий. Важнейшая особенность эмоций в том, что они могут обобщаться и передаваться [5, с. 427]. Чувства являются высшим продуктом развития эмоций человека, т. е. более сложными, производными, вторичными. Они обладают относительной устойчивостью и выделяют явления, имеющие стабильную мотивационную значимость. В лингвистике оба слова используются как синонимичные.

В ходе межкультурного взаимодействия, для эффективного общения необходимо осознание того, что каждый из национальных языков имеет свою специфику, в том числе и для выражения положительной оценки, обусловленную особенностью обрядов, привычек, историческим и социально-экономическим развитием. Знания о чужой культуре и правилах речевого поведения носителей языка, позволяют эффективнее общаться с ними, используя различные языковые средства, приемлемые для данного общества. Так, например, сопоставление русской и немецкой культур показало, что русские и немцы в равной степени склонны к одобрению и комплиментам. Принято делать комплименты и выражать свое одобрение по поводу внешности, одежды, положительных личностных качеств человека, его профессиональных способностей, материальных благ, манеры поведения

собеседника [4]. Таким образом, говорящий показывает, что желания и личные особенности адресата ему хорошо известны, он с симпатией относится к нему и солидарен с ним [6]. Комплимент и похвала в Японии вызывает смущение ее получателя и вынудит его оправдываться.

Правильное толкование и использование средств невербального общения также способствует успешности и эффективности протекания межкультурной коммуникации. Причем в разных языках могут использоваться различные средства выражения своего положительного отношения к происходящему: в Германии студенты выражают свое одобрение по поводу прослушанной лекции, стуча костяшками пальцев по столу.

Для эффективного и успешного общения коммуниканты должны проявлять межкультурную компетенцию, которая является комплексным образованием и может быть определена как способность к взаимодействию, умение ориентироваться и оценивать ситуацию, учитывая нормы и ценности в культурах. В структуру межкультурной компетенции входят: 1) общекультурологические и культурно-специфические знания; 2) умения практического общения (прагматические умения); 3) межкультурная психологическая восприимчивость (рефлексия, эмпатия, толерантность и др.).

Умение наиболее эффективным образом использовать коммуникативные функции языка образует культуру речи. Культура речи характеризует степень, в которой человек владеет языком и способен реализовывать его выразительные возможности для того, чтобы придать своей речи форму, соответствующую ее содержанию и целям. Высокая культура речи предполагает не только правильность речи, но и умение выбирать наиболее уместные для данной ситуации языковые средства для достижения цели общения.

Использующий иностранный язык должен научиться понимать, почему люди другой культуры поступают определённым образом в каждой конкретной коммуникативной ситуации. Чем обширнее знания о чужой культуре, тем меньше возможность появления коммуникативных неудач с носителями языка в буду-

щем. Под коммуникативной неудачей понимается ситуация, когда намерение говорящего не достигается намеренной цели, т. е., не достигается цель диалога.

### Список литературы

1. Ананьев Б. Г. Избранные психологические труды: в 2 т. М.: Педагогика, 1980. Т. 2. 288 с.
2. Буянова Л. Ю., Зеленская В. В. Эмоция, коммуникация, текст: линии взаимокорреляции // Вербальные аспекты семантических архитектур языка. Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 1988. С. 69–90.
3. Вежбицкая А. Язык, культура и познание. М.: Русские словари, 1997. 410 с.
4. Газизов Р. А. Способы реализации лингвистической вежливости в немецкой и русской культурах [Электронный ресурс] // Вестник Башкирского ун-та. 2009. Т. 14, № 1. URL доступа: [www.bashedu.ru/vestnic/2009\\_1/2009\\_1.htm](http://www.bashedu.ru/vestnic/2009_1/2009_1.htm)
10. Manes J. Compliments: A Mirror of Cultural Values // Wolfson Nessa and Judd Elliot (eds.). Sociolinguistics and Language Acquisition. Rowley, London, Tokio: Newsbury House. 1983. P. 96–102.
5. Психологический словарь / под ред. В. П. Зинченко, Б. Г. Мещерякова. М.: Педагогика-Пресс, 1997. 440 с.
6. Райтмар Р. Прагматика извинения: сравнительное исследование на материале русского языка и русской культуры. М.: Языки славянской культуры, 2003. 272 с.
7. Словарь русского языка: в 4 т. / АН СССР, Ин-т рус. яз.; под ред. А. П. Евгеньевой. М.: Русский язык, 1981–1984. Т. 2. К-О. 1983. 736 с.
8. Формановская Н. И. Речевой этикет и культура общения. М.: Высш. школа, 1989. 159 с.
9. Шаховский В. И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. Воронеж: Изд-во Воронежского ун-та, 1987. 192 с.

Е. Б. Дементьева

## ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ПО ФОРМИРОВАНИЮ СОЦИАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ У СТУДЕНТОВ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО КОЛЛЕДЖА

В статье раскрывается понятие «социальная компетентность». Приведены результаты исследования по организации процесса обучения в педагогическом колледже и выявлено понимание студентами этого термина.

Ключевые слова: социальные умения, социальные общества, гетерогенные группы, кооперативная рефлексия.

Цели образования, изложенные в Концепции модернизации российского образования на период до 2010 г., дают возможность интерпретировать их как перспективы по формированию личности, способной к принятию самостоятельных решений, инициативности и гражданской ответственности. Однако помимо декларирования данных целей обязательным является их внедрение в практику образовательного процесса, тем самым кардинально меняя его в соответ-

ствии с новыми образовательными стандартами. В условиях модернизации всего российского образования, в том числе и среднего профессионального, встает вопрос о том, что результат обучения заключается не только в усвоении знаний и умений, отражающих социальный опыт обучаемого, но и в формировании собственного социального опыта деятельности в процессе обучения, отношений с другими участниками образовательного процесса.

Социально-образовательное пространство педагогического колледжа должно стать той новой обучающей средой, способной сформировать у студентов такое качество, как социальная компетентность.